

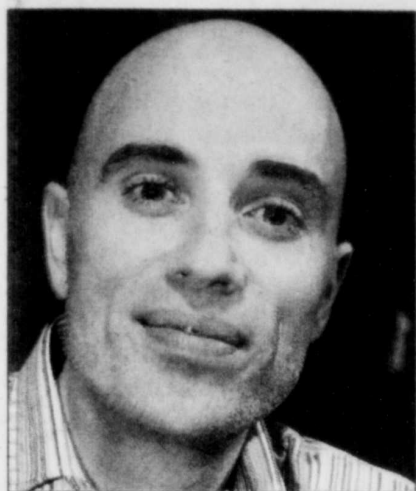
arts et vie

Andrée Watters monte sur la scène de L'Autre Caserne B 5
David Blatherwick expose au Musée national des beaux-arts du Québec B 7



PRIX GÉMEAUX

Rumeurs, Bunker et le jacuzzi du loft à l'honneur



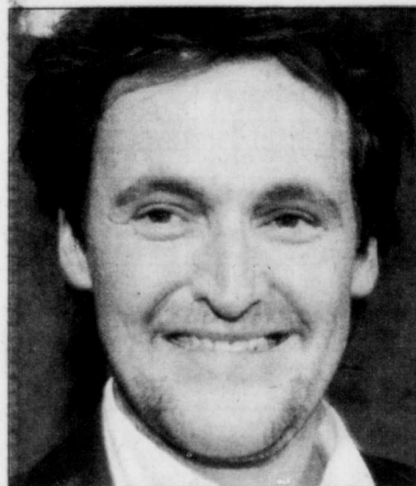
COLLABORATION SPÉCIALE VALÉRIE BLUM
James Hyndman a été récompensé pour sa performance dans «Rumeurs».



Fabienne Larouche a rafé le Géméau du meilleur texte pour «Fortier».



Céline Bonnier, meilleure interprète pour son rôle dans «Tag l'épilogue».



À 43 ans, Guy A. Lepage a reçu le Grand prix de l'Académie.



Richard Therrien
RTherrien@lesoleil.com
TÉLÉVISION

■ Pourtant loin des premières positions dans les sondages d'écoute, les séries *Bunker le cirque*; et *Rumeurs*; ont triomphé hier soir au 18^e Gala des Prix Géméaux, à Radio-Canada. Une soirée plutôt tiède, où le loft et les stars de la télé-réalité auront mérité bon nombre de plaisanteries.

dont celle du *Monde de Charlotte*, sacré une fois de plus meilleur téléroman. Les trois Géméaux d'*Annie* étaient aussi très mérités, dont celui du duo d'auteurs tellement intelligents, Bernard Dansereau et Annie Piérard, ainsi que celui de Raymond Bouchard, dans son rôle de grand-papa gâteau. Espérons que ça vous donnera envie de regarder le meilleur téléroman de l'heure à son retour en janvier à TVA, le lundi soir.

Voir GÉMEAUX en B 2 >

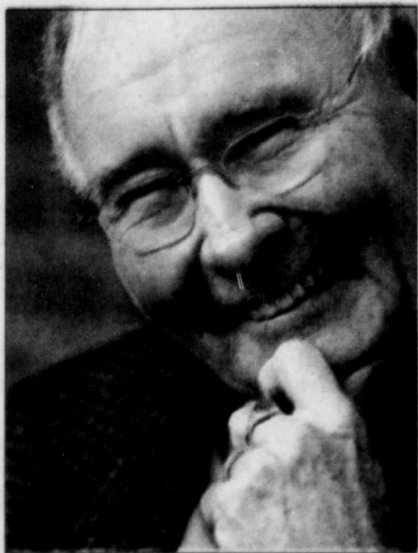
À LIRE AUSSI :
■ Les réactions des gagnants
Page B 3

Sans Normand Brathwaite à l'animation pour la première fois depuis 13 ans, et sans toutes les controverses de l'an dernier, on ne savait pas trop quoi attendre de ce gala de transition, après une réconciliation du milieu de la télévision, obtenue non sans efforts de la part du nouveau président de l'Académie, Guy Fournier. À trop vouloir faire plaisir à tout le monde, le gala est allé dans toutes les directions, sans gouvernail et sans grande unité. C'est à Laurent Paquin qu'on a confié la tâche ingrate d'ouvrir le gala. Très drôle, l'humoriste a relevé le défi avec tant de brio qu'il pourrait bien hériter du titre d'animateur l'an prochain. Se donnant le défi de « dire juste des affaires fines », Paquin s'est moqué de la série *Michèle Richard*; où c'est le spectateur qui est mis en danger, des 14 nominations de *Bunker*—une par téléspectateur—, et de *La Poule aux œufs d'or*, « un quiz où t'as pas besoin d'avoir de dents pour participer. » Pour finir dans un jacuzzi plein de mousse, entouré de « guidounes ». Mais le plus grand honneur de la soirée aura été de voir *Rumeurs*, ce bijou de comédie qui a démarré lentement la saison dernière, remporter six trophées bien mérités. Dont ceux des deux acteurs principaux, James Hyndman et Lynda Johnson — hélas absente parce qu'elle vient d'avoir une petite fille —, ainsi que celui de l'actrice de soutien, Geneviève Brouillette. La veille, le réalisateur des premiers épisodes, Louis Choquette, avait aussi été récompensé, lui que les Géméaux ont injustement et trop longtemps boudé à l'époque de *2 frères* et de *Tabou*. Le producteur Jocelyn Deschênes a d'ailleurs vu ses différentes équipes monter souvent sur la scène,

Jean-Marc Chaput à l'assaut de la rectitude

RÉGIS TREMBLAY
RTremblay@lesoleil.com

■ Jean-Marc Chaput est un chat: il retombe toujours sur ses pattes et possède plusieurs vies. Après avoir clamé pendant 30 ans que «Vivre, c'est vendre», et converti tant de Québécois au marketing, voilà que le stand-up confrencier a trouvé un nouveau langage, un nouveau produit: le *Political-ly Incorrect!*



LE SOLEIL JOCELYN BERNIER
Jean-Marc Chaput ose dire tout haut ce que beaucoup n'osent pas s'avouer.

Tel est le titre de son nouveau spectacle-conférence, qu'il promène à Montréal, le 25 novembre, Trois-Rivières, le 28, Québec, le 6 décembre (Grand Théâtre) et Joliette, le 10. Pour le chat Chaput, il s'agit d'un grand retour, puisqu'il ne s'était pas produit dans une salle de spectacle depuis 1989. Entre-temps, il a tout de même donné 150 *pep talks* par année dans toutes sortes d'entreprises et d'organismes.

Après avoir convaincu tout le monde des bienfaits de la vente considérée comme un art, voire une philosophie, Jean-Marc Chaput s'est dit qu'il était temps de frapper de nouveau les imaginations avec un discours différent. Autant il était à l'avant-garde du fameux *Québec Inc.*, dans les années 70, autant il surfe à présent sur la crête de la va-

gue de la non-rectitude, une tendance qui a levé sans lui, mais qu'il veut amplifier.

SÉRIEUX ET DIVERTISSANT

Comme le chat, Chaput a le nez fin et les antennes longues: il sent que la rectitude est en train de devenir un irritant. Tout l'art est de trouver les mots pour le dire... et pour en rire à l'occasion. Car le prof Chaput sait mélanger le sérieux et le divertissant, afin que le spectateur n'ait pas l'impression d'être dans une salle de cours, mais dans une cour de récré.

Le bonhomme ne craint pas de transgresser la première loi de la rectitude, qui est de ne pas faire la morale. Il ose dire tout haut ce que beaucoup n'osent pas s'avouer. Et d'abord que la rectitude n'est pas un

serpent qui siffle sur nos têtes: c'est notre créature, la chair de notre chair.

La sécurité mur à mur? La prise en main par l'État-Papa? Le filet social transformé en hamac? La retraite dorée? Le dorlotage intégral? Un système de santé en béton? La maladie subventionnée? La drogue pour tous? La boulotmania? La peur de son ombre? À 73 ans, Jean Marc Chaput a une verdeur de langage qui fait paraître bien pépères les jeunes adultes d'aujourd'hui, qui s'étouffent avec leur langue de bois *politically correct*.

« Il faut arrêter d'être des moutons, de bêler tous la même chose et de se précipiter tous ensemble dans le vide! Je suis tanné de rencontrer partout

Voir CHAPUT en B 4 >

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Benoît et Esther:
déjà la fin?

■ Grosse, grosse surprise pour Esther (Lynda Johnson), à la suite d'une prise de sang. À ce point qu'elle remet en question sa relation naissante avec Benoît (James Hyndman). De quoi refroidir les retrouvailles à l'arrivée de Benoît et de Félix (Alexandre Compagnon), après quelques jours de vacances mouvementés. Désemparée, Esther tire Hélène (Geneviève Brouillette) du lit aux petites heures du matin... Prochain épisode le 5 janvier. **Rumeurs, Radio-Canada à 19 h 30.**

Le baiser de Britney



Britney et Madonna

■ Fun noir et cie fait relâche ce soir pour laisser place à cet entretien d'Anne-Marie Withenshaw avec Britney Spears, qui adopte une attitude plus rebelle et sexy au moment de lancer son nouvel album, *In the Zone*. Il sera évidemment question du baiser avec Madonna, mais aussi de ses débuts à 11 ans au Mickey Mouse Club. Vous verrez des images de l'enfance de Britney, alors qu'elle vivait à Kentwood en Louisiane. À l'aide de ses 22 ans, la chanteuse a déjà vendu 50 millions d'albums. **Britney Spears rencontre Flash à New York, TQS à 19 h 30.**

Dernière de Six
pieds sous terre

■ Tout se bouscule dans ce dernier épisode fabuleux, où vous serez enfin fixé sur la disparition de Lisa. En attendant, Nate perd le contrôle et trouve refuge dans l'alcool. Ruth a choisi un bien mauvais moment pour annoncer son mariage avec George... En se recueillant sur la tombe de son père, Claire fait une étrange expérience. Pendant que Brenda se rapproche de son voisin, David et Keith renouent. Une série toujours meilleure, dont aura la suite l'automne prochain à Super Écran, et la deuxième saison cet hiver pour ceux qui la regardent à Séries+. **Six pieds sous terre, Super Écran à 21 h.**

GÉMEAUX

Suite de la B 1

Belle revanche pour *Bunker le cirque* sur les cotes d'écoute et les mauvaises critiques des politiciens que ces sept prix Gémeaux, dont ceux de la réalisation à Pierre Houle, et celui du rôle de soutien pour Michel Dumont en journaliste à fausse barbe.

Oui, heureusement qu'il se passe plus de choses intéressantes dans les téléromans que dans les émissions de télé-réalité. Geneviève Brouillette et Sylvain Marcel nous l'ont prouvé dans une version réalité des *Belles Histoires*, avec Séraphin qui surprend Bidou à *frencher* Jambé de bois dans le jazzzi. Savoureux.

Mais tout n'a pas fonctionné dans ce Gala, dont plusieurs *sketches* tombaient complètement à plat. Celui des comédiennes sur le divan du psy de Charlotte ne valait rien, pas plus que l'étrange et interminable présentation d'un duo étonnant, le patron de la programmation de Radio-Canada, Mario Clément, et l'auteur Fabienne Larouche. Il fallait se souvenir que M. Clément avait dénoncé les « sottises » de Fabienne aux Gémeaux, il y a quelques années. Il s'en est excusé à la mère de Fabienne.

L'ex-dissident Fabienne Larouche a d'ailleurs reçu le prix du meilleur texte pour *Fortier*. « L'avenir du Gala des Gémeaux 2004 vient d'être assuré! » s'est écriée Suzanne Lévesque en voix hors champ. Incidemment, elle ira plus tard chercher le Gémeau de la meilleure série, toujours pour *Fortier*, prenant la défense des cotes d'écoute, sur lesquelles les bien-pensants lèvent trop souvent le nez. « Je veux juste dire que les cotes d'écoute ne sont pas antinomiques de la qualité. Le peuple n'est pas épais, j'ai bien du respect pour les téléspectateurs », a-t-elle affirmé. Avec le Gémeau du meilleur montage, *Fortier* aura reçu trois prix.

Normand Brathwaite a reçu un Gémeau surprise pour ses 13 ans à l'animation du Gala, devant une foule debout. Il n'a pas caché sa déception de ne pas être l'hôte de la soirée, mais en gentleman, il a félicité Laurent Paquin pour son numéro d'ouverture.

Même si le Gala n'était qu'ordinaire dans l'ensemble, les discours de remerciements ronflants ont été plutôt rares. Même qu'on a trouvé des alternatives intéressantes, comme lorsque Jean-René Dufort a reçu son trophée pour *Infoman* à la manière de *Star Académie*, Jean-René Dufort ne disposait que d'une minute au téléphone avec son ami Éric, le caméraman. À sept secondes de la fin, comme Wilfred à sa blonde Denise, il a lancé: « Je t'aime Éric! » Un interlocuteur drôle, que Jean-René nous montrera peut-être vendredi prochain à *Infoman*.

Pour le plus grand bonheur du public, sur écran seulement, Marc Labrèche a ramené Indigence Tremblay, sa pauvre vieille du *Grand Blond* qui frappe sur son mur de briques. Et le public a ri de bon cœur. Après tout, Richard Gohier, scripteur de Labrèche depuis des années, signalait la conception de ce Gala.



« Laurent Paquin a fait un travail formidable en ouverture, a dit Normand Brathwaite. Il a dû perdre beaucoup de poids aujourd'hui... »

On aurait aimé que les voix hors champ de Suzanne Lévesque et de Pierre Brassard nous parlent davantage des gagnants, de ce qu'ils avaient remporté par le passé, et nous épargnent leurs commentaires plutôt insignifiants en allant aux pauses. Espérons qu'on les utilisera autrement l'an prochain.

D'autres ont aussi voulu passer leur message en recevant leur trophée. Pierre Houle, réalisateur de *Bunker le cirque* à Radio-Canada, a souligné la liberté de création qui a entouré cette série, et dit espérer qu'on en fera d'autres dans le même esprit, malgré les cotes d'écoute.

Bonne idée que ces faux *bloopers* d'*À hauteur d'homme* par Les Mees comiques, avec Alex Perron et le *lifting* douteux de Chantal Renaud. Mais je préfère 1000 fois mieux les gars dans *3 x rien*, qui n'a hélas rien gagné.

Guy A. Lepage s'est quant à lui surpassé en venant remercier pour son 30^e Gémeau et non le moindre, le Grand Prix de l'Académie. Un discours émouvant, rempli de poésie, et où il a tenu à dire qu'aucune autre télé dans tous les pays qu'il a visités ne surpasse la nôtre. « On a de quoi être fiers de notre télévision. Si quelqu'un n'est pas capable de trouver une bonne émission en pitonnant, ben ciboire, qu'il vende sa TV ou ben, qu'il démenage! »

Juste avant, son fils Théo venait de dire à son Fred Caillou de père qu'il l'aimait. Papa dira ensuite qu'aucun Félix et qu'aucun Gémeau n'aura été aussi important pour lui que son Théo, « un drôle de trophée, qui a des broches, la plus belle récompense que la vie m'a donnée. » Ses amis de RBO lui ont aussi offert une horrible peinture de M^{me} Brossard, et Sylvie Léonard lui a exprimé toute son affection. Un des beaux moments de la soirée.

Ô surprise: Céline Dion n'était pas là pour recevoir son prix pour son caméo dans *La Petite Vie: Noël chez les Paré*, partagé avec les comédiens de la série. Martin Matte aura fait languir le public bien longtemps avant de remettre le premier Gémeau du concept adapté à *La Fureur*, à une Véro qui croyait que Julie serait la gagnante. Incidemment,

bien qu'elle ait été écorchée par plusieurs présentateurs, *Star Académie* n'a rien eu.

Le reste? Wilfred a chanté avec Corey Hart, les Immortels de la télé ont été honorés, et Geneviève Rioux et Anne Dorval ont tenté un *French Kiss* à la Madonna et Britney Spears.

AVANT-PREMIÈRE

Déjà, la veille, on avait décerné 60 des 78 trophées lors de l'avant-première, coanimée par Jean-René Dufort et Chantal Lamarre. Un duo qu'on aurait cru beaucoup plus efficace — Jean-René mérite pleinement son Gémeau d'animateur d'*Infoman* —, mais qui ne faisait pas le poids à côté de Gregory Charles, fabuleux l'année dernière dans ce rôle.

Les pires « bitheries » des animateurs sont allées à Simon Durivage et à Jean Barbe. Au journaliste accusé de racisme par une ex-employée de Radio-Canada, Jean-René a dit que l'Académie avait pensé à lui pour le Prix du multiculturalisme...

Comme on s'en doutait, Marc Labrèche n'était pas là pour recevoir le nouveau prix Jean-Besré. Mais on l'a vu dans son sous-sol tester ses lumières de Noël. « Ça marche, ça marche pus, ça marche, ça marche pus... », a-t-il répété sans relâche. Du grand Labrèche surréaliste comme on l'aime, tout ce pourquoi il a reçu ce prix de l'audace et de l'originalité.

En se moquant des « documentaires plates », Jean-René Dufort allait s'attirer les foudres de Raymonde Provencher, dont le documentaire *War Babies... nés de la haine* a remporté quatre Gémeaux. Dans son discours, la journaliste a vilipendé l'animateur, qui a passé le reste de la soirée à s'excuser.

Comme l'an dernier, les récipiendaires allaient remercier dans les allées, mais on leur a flanqué d'inutiles teigneurs de micros. On aurait aimé voir plus d'images des émissions gagnantes durant les discours, dans la moitié de l'écran, comme on l'a fait à quelques reprises seulement.

Par mégarde, au *Téléjournal* de samedi soir, la chroniqueuse culturelle

GÉMEAUX 2003 : LES GAGNANTS

- Meilleure série dramatique**
- Bunker le cirque*
 - Cauchemar d'amour*
 - Fortier*
 - Tabou*
 - Tag l'épilogue*
- Meilleur téléroman**
- Annie et ses hommes*
 - L'Auberge du chien noir*
 - Le Monde de Charlotte*
 - Les Poupées russes*
 - Mon meilleur ennemi*
- Meilleure interprétation masculine : série ou émission dramatique**
- Denis Mercier (*Bunker le cirque*)
 - Gilbert Sicotte (*Fortier*)
 - Paul Doucet (*Jean Duceppe*)
 - Roy Dupuis (*Le Dernier Chapitre: La Vengeance*)
 - Germain Houde (*Tabou*)
 - Sébastien Ricard (*Tabou*)
- Meilleure interprétation féminine : série ou émission dramatique**
- Louison Danis (*24 poses*)
 - Louise Marleau (*Bunker le cirque*)
 - Marina Orsini (*Cauchemar d'amour*)
 - Marina Orsini (*Le Dernier Chapitre: La Vengeance*)
 - Céline Bonnier (*Tag l'épilogue*)
- Meilleure interprétation masculine : téléroman ou comédie**
- Sylvain Marcel (*Hommes en quarantaine*)
 - André Robitaille (*Hommes en quarantaine*)
 - Henri Chassé (*Le Monde de Charlotte*)
 - Benoît Brière (*Le Plateau*)
 - James Hyndman (*Rumeurs*)
- Meilleure interprétation féminine : téléroman ou comédie**
- Élise Guilbault (*Emma*)
 - Marie-Thérèse Fortin (*Le Monde de Charlotte*)
 - Micheline Bernard (*Max Inc.*)
 - Danièle Proulx (*Mon meilleur ennemi*)
 - Lynda Johnson (*Rumeurs*)

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Alexandra Diaz déclarait 24 heures avant son temps Fabienne Larouche récipiendaire du Gémeau du meilleur texte de série dramatique pour *Fortier*. Pas de déception pour l'auteur le lendemain, c'est bien elle qui a remporté le trophée.

OCCUPATION DOUBLE FRÔLE
LES DEUX MILLIONS

La dernière d'*Occupation double*, jeu-di soir dernier à TVA, n'a pas touché les deux millions de téléspectateurs, mais c'est tout juste: selon BBM, 1 968 000 ont voulu savoir si Éric choisirait Natacha ou Isabelle. L'émission d'Éric Salvail a été la plus regardée à la télé cet automne, devant toutes les séries dramatiques et même *Loft Story* à TQS.

Parlant du loft, hier soir, le blond Samuel a récolté 83% de la faveur des fans, et Mathieu a été évincé. Le musicien a toutefois obtenu un beau prix de consolation: il fera la première partie du spectacle de Marie-Chantal Toupin. On saura aujourd'hui si les lfeuteurs auront battu les Gémeaux, hier soir, dans les sondages.

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ												
Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11	(SRC)	6	L'union fait la force	Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir: C'est si dur séduire	Humoristes à table (dern. de 4)	Le Téléjournal	Le Point	DOUZE HOMMES EN COLÈRE (4)		
4	(TVA)	7	Ultimatum	La bonne étoile	Auditions Star Acad.	Annie et ses hommes (reprise)	Laura Cadieux: C'est auj. qu'on baptise	Le TVA réseau	Merci... P. Robitaille	TVA Québec.com (23h17)		
2	(TQS)	13	Flash: Prix Gémeaux	Loft Story	Loft Story	PREUVE D'AMOUR (6) avec Ann Jillian, Tracey Gold et Bill Smitrovich	Le Grand journal	Le Grand journal	110%	Loft Story		
15	(TQC)	8	Ramdam	Diabolo: Y. Desgagnés	1045, Parlementaires	Points... La Russie: une démocratie fragile	L'œil ouvert: Betty Goodwin, le cœur à l'âme	Gros plan sur... monde: G. Canet	Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé		
5	(CBC)	12	News: Canada Now	This Hour... 22 Min.	RC Air Farce	Asteroid! The Domsday Rock	The National/Magazine	CSI: Miami	News	ZeD		
12	(CTV)	14	News (18h)	Access Hollywood	eTalk Daily	Punk'd	The O.C.	News	CFCF News			
20	(GLOBAL)	3	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Fear Factor	Average Joe	News	Sports			
22	(ABC)	22	ABC World News	Will & Grace	Primetime Monday	NFL Football: Les Giants de New York c. les Buccaneers à Tampa Bay	News	D. Letterman (h35)				
3	(CBS)	21	News (18h)	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Yes, Dear	Still Standing	News				
Fox	34	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Joe Millionaire - Saison Finale	7 ^e Heaven	Everwood					
5	(NBC)	18	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Average Joe	News	Tonight Show (h35)				
57	(PBS)	43	... Business Report	NewsHour with Jim Lehrer	Antiques Roadshow	Ken Burns' American Stories: the West	... Big Horn	BBC World News	Charlie Rose Show			
RDI	19	Capital actions	Le Monde	La part: JFK	GR: John F. Kennedy, autopsie d'un complot	Le Téléjournal	Le Point	Le Monde	La part des choses	Le Journal RDI		
ARTV	31	Le garage	L'héritage	VICTOR/VICTORIA (4) avec Julie Andrews et James Garner								
Canal D	20	Sans détour (18h)	Chasseur de crocodiles	Méga construction	Biographies	NYPD Blue	Tireurs d'élite					
Canal Vie	35	Coup de pouce Nicolas	Décore ta vie	Métamorphose	Diagnostic: Inconnu	Jeux de société: L'obsession de la jeunesse	Décore ta vie	Métamorphose	Quand passe...	Deuxième peau...		
Discovery	37	Wacky & Wild (18h)	Daily Planet	Warrior Women Week: Boudica	Monster Garage	Frontiers de Construction	Daily Planet					
Évasion	23	Documentaires (18h)	Mexico VR	Voyage pratique	Zone limite	Airport	Les beaux jardins	Odysseus	Plaisirs de France II	Tendances vacances	Entrada	Living Stones
Historia	25	Deux font la loi (18h)	Trouvailles et trésors: Trois-Rivières	Made in Québec: Les biscuits Viau	JAG	LA DEUXIÈME GUERRE CIVILE (4) avec Beau Bridges et James Coburn						
MusiMax	32	Max Musique (18h)	Salut les amoureux!: Les souvenirs amoureux	Musicographie: Mitsou	Génération 80 avec Claude Rajotte	...élégance: H. Berry	Benezra: Meat Loaf	Musicographie: Mitsou				
Musique Plus	30	Top 5 M+ com. franco	InfoPlus	M. Net	Décompte quotidien	Vidéo clips	Les pouces	Banzai	S'P'A'M	Les insomniaques		
Séries +	24	Brigade des mers (18h)	Médocopter	Balko	Témoins silencieux	Au nom de l'amour	Sexe à New York					
TLC	39	Clean Sweep (18h)	The Secrets of Forensic Science	Trauma: Speed Fever	Resident Life	Maternity Ward	Trauma: Speed Fever					
15	15	On a tout essayé (18h)	Journal de France 2	Léo Ferré, les mémoires de sa vie	Hello Ferré	Isabelle autour...	TV5 Le journal	Un monde à découvrir	Campus: Culture et divertissement 2			
Canal Z	26	Au-delà du réel (18h)	Revanche des nerds	Comment c'est fait	Farscape	Aux frontières de l'inexpliqué	Cour à scrap	La porte des étoiles				
RDS	33	Sports 30	Hockey junior: Russie - LHJMQ	Sports 30								
Sportsnet	38	Hockey	Hockey: Russie - LHJMQ	Sportsnetnews								
TSN	28	Sportscentre	That's Hockey	Hockey: Les Canucks de Vancouver rencontrent les Maple Leafs à Toronto								
Télé-Mag	42	Santé longue vie	Parlons-en!	Hébergement à la carte	Table d'hôte	Chiro-santé	Spécial Mag	Astro Mag	Bizz-art	La belle vie	En piste	
Vox	9	Majeur et averti (18h)	Le Guide de l'auto	Café Internet	L'urbaine	Majeur et averti	Henri pis sa gang	South Park	La clique	Lien direct	Sur la Colline	Infocomm
Télétoon	36	Sacré Andy!	Yakky Yak	Ratz	PorCité	Fred des cavernes	Les Simpson	South Park	La clique	Les Simpson	Les déchetteurs	
Vrak-TV	16	Dans une galaxie...	Une grenade avec ça?	Degrassi	Dawson	Vice versa	Real-TV					

Accent 2004

Louez à partir de

159\$

par mois / 60 mois

Financement à l'achat jusqu'à 36 mois

Programme d'assistance routière 24 h.

Aucun paiement avant 90 jours à l'achat.

LESSARD

HYUNDAI

rassurant

659, Boul. St-Joseph, Québec

Entre Pierre-Bertrand et Laurentien

623-5471

Gagnant du prix du président pour la 7^e année

HYUNDAI Gagnant

Basé sur le programme des Services Financiers Hyundai actuellement. Offre en vigueur jusqu'au 28 novembre 2003. Sans obligation ni terme de contrat de location. kilométrage annuel de 20,000 km, frais de 10 cent le kilomètre excédentaire. Frais d'administration de 250 \$ à la location, en sus. Première mensualité exigible à la livraison. Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Modèle Accent GS 2004, F10P à partir de 13 310 \$, taxes annuelles de 2,38 %, terme de 60 mois à 59 \$/mois, 0 \$ d'assurance, transport et préparation inclus.



Jean-René Dufort a été récompensé pour «Infoman».



Lynda Johnson, absente du gala, a reçu le premier prix d'interprétation dans le téléroman «Rumeurs».



Véronique Cloutier, venue chercher le prix du concept adapté pour «La Fureur».



Raymond Bouchard a décroché un deuxième Géméau, après «L'Or et le papier».



Geneviève Brouillette, interprétation féminine dans un rôle de soutien, téléroman, comédie.



Guyline Tremblay, Josée Deschenes et Diane Lavalée tiennent le trophée pour la meilleure interprétation humour pour «La P'tite vie» au Gala des Géméaux hier. Guyline Tremblay a gagné deux prix d'interprétation pour ses rôles dans «24 Poses» et «La petite vie: Noël chez les Paré».

Dans les coulisses des Géméaux

GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ
Collaboration spéciale

C'était l'année de la réconciliation au gala des Géméaux présenté hier soir au Théâtre Saint-Denis. Tout le monde semblait accorder au dipson de la gentillesse et des éloges, un sentiment qui se vérifiait aussi en coulisses. En vrac, quelques commentaires à chaud des gagnants juste après leur sortie de scène.

Michel Dumont, interprétation masculine dans un rôle de soutien, dramatique, pour Bunker: «Très heureux. C'est toujours beaucoup de travail une télésérie, et on ne sait jamais ce que ça va donner au bout du voyage. J'ai été enchanté de travailler avec Pierre Houle et toute cette équipe. Bunker était une série décapante, particulière, très audacieuse. Tellement que je ne pense pas que Radio-Canada ait l'audace de présenter la deuxième partie. Mais pourtant, la télévision ne peut pas se passer d'émissions de cette audace. (...) Pourquoi le public n'a pas suivi? Bien, je pense qu'on a eu tendance à considérer cette série comme un documentaire, et les politiciens s'en sont mêlés... Au lieu de parler des moutons, là, on en montrait, alors ça demande un autre niveau (de compréhension).»

Bernard Dansereau et Annie Piérard, texte, téléroman pour Annie et ses hommes: «Nous n'avons pas l'habitude d'être sur scène, nous travaillons plutôt dans l'ombre. Cette série représente beaucoup de notre vie, c'est du sept jours sur sept, c'est très accaparant. Nos enfants ont été coopératifs.»

Raymond Bouchard, interprétation masculine dans un rôle de soutien, téléroman, comédie: «C'est mon deuxième Géméau, après L'Or et le papier. C'est toujours étonnant, je suis habitué de jouer des rôles de tough, mais d'être en avant d'un public... Je suis plutôt timide, j'avais la tremblote en avant. Annie et ses hommes est une série formidable, avec une équipe formidable. Je suis quand même surpris de gagner puisque mon personnage est épisodique, mais je le prends! (...) Les Géméaux, se sont nos Oscars québécois, ça n'a pas autant d'importance, faut pas l'oublier.»

PREMIER PRIX

Geneviève Brouillette, interprétation féminine dans un rôle de soutien, téléroman, comédie: «C'est mon premier trophée. C'est un bel extra pour quelqu'un comme moi qui a toujours eu le syndrome de l'imposteur! Avec toutes les qualités de Rumeurs, les conditions gagnantes étaient réunies. Je peux dire que c'est le plus beau rôle que j'ai jamais joué, un rôle en or.»

Jean-René Dufort, animation, variétés, jeu, humour, talk show, qui a assuré qu'il ne bouillonnerait pas ce nouveau trophée sur le véhicule officiel d'Infoman: «C'est la deuxième année qu'on gagne, je suis donc à 66% Immortel. Mais je ne veux pas être Immortel. On va changer le nom de l'émission l'année prochaine. Quand je regarde la liste des sélectionnés dans ma catégorie, je me sens comme un imposteur de gagner. Moi, contrairement à Véronique Cloutier au Centre Bell, je peux me reprendre 10 fois avec le caméraman.» Sur son commentaire de samedi soir, concernant la «platitude» des documentaires: «Mais non! C'était du sarcasme, j'adore les documentaires!»

UN GROS THRILL

James Hyndman, interprétation masculine dans un premier rôle, téléroman, comédie: «C'est mon premier prix tout court. C'est un gros thrill, un gros kick. On l'espère toujours mais on reste surpris quand ça arrive.» Sur le fait qu'il gagne son premier trophée pour un rôle comique alors qu'il joue habituellement des rôles dramatiques: «C'est parfait comme ça. J'avais envie de sortir d'un certain créneau dans lequel je commençais à être confiné. Ça confirme que j'ai fait un bon choix. J'ai travaillé sur beaucoup de plateaux, mais celui de Rumeurs est un des meilleurs, tout le monde est incroyablement professionnel.»

Normand Brathwaite, récipiendaire d'un Géméau noir pour avoir été le meilleur animateur du gala pendant 14 ans: «Si ça compense la déception de ne pas animer? Tout à fait, mais ce n'était pas la fin du monde, je suis un pigiste, c'est normal. Mais c'est gentil de la part de l'Académie de me remercier ainsi, je considère faire partie de la famille. La formule de cette année fonctionne bien jusqu'ici, Laurent Paquin a fait un travail formidable en ouverture, c'est tellement stressant, il a dû perdre beaucoup de poids aujourd'hui. C'est bon pour lui!»

GUY A. LEPAGE ÉMU

Guy A. Lepage, Grand prix de l'Académie et nouveau détenteur du record du plus long discours de remerciements: «Je ne savais pas qu'allait faire l'hommage comme tel, mais c'est sûr qu'on peut déduire, je m'attendais plus à RBO qu'à Piment fort. Ça m'a ému. (...) En voyant cet hommage, je pense que je suis plus fin que je pense. Tout au long de ma carrière, il y a eu ce rapport contradictoire entre les gens et moi, et ça m'a prit beaucoup de temps à accepter et à comprendre cette reconnaissance. (...) Chaque nouveau projet part de zéro en télé. Il ne faut pas s'attendre à quelque chose, c'est là le danger. Je revendique le droit de me tromper, comme pour la pub de l'UQAM! Mais bon, ce prix demeure un prix de reconnaissance d'une industrie de la télévision, c'est pas le Prix Nobel...»

Véronique Cloutier, venue chercher le prix (comme dans les Dangereux...) du concept adapté pour La Fureur, et qui s'est arrêtée en coulisses pour dire à Wilfred qui passait: «Ah Wilfred, je trouve que t'as l'air tellement gentil, bravo pour tout!» «Je n'aurais jamais pensé qu'on puisse battre Star Académie. J'ai l'impression que je suis plus déconnectée que je le pensais de la télévision; c'est comme si on m'avait sorti de ma routine ce soir, je me sentais comme une tarte sur la scène. J'aurais voulu dire que pour moi, ce prix récompense les six ans de La Fureur, c'est comme une tape dans le dos pour un beau succès de la télévision. J'y vais vendredi, j'ai vraiment hâte. Ça va être le massacre de Sébastien Benoit.»

Céline Bonnier, interprète féminine dans un premier rôle, dramatique: «Je suis très contente, c'est le deuxième de Tag. C'est d'autant plus émouvant que c'est difficile de reprendre un personnage quelques années plus tard, on n'est pas sûr de l'évolution. (...) Il y a un plaisir à aller dans ces extrêmes, soit de comique ou de dramatique, plus ça va loin en ce sens et plus c'est jouissif de jouer.»

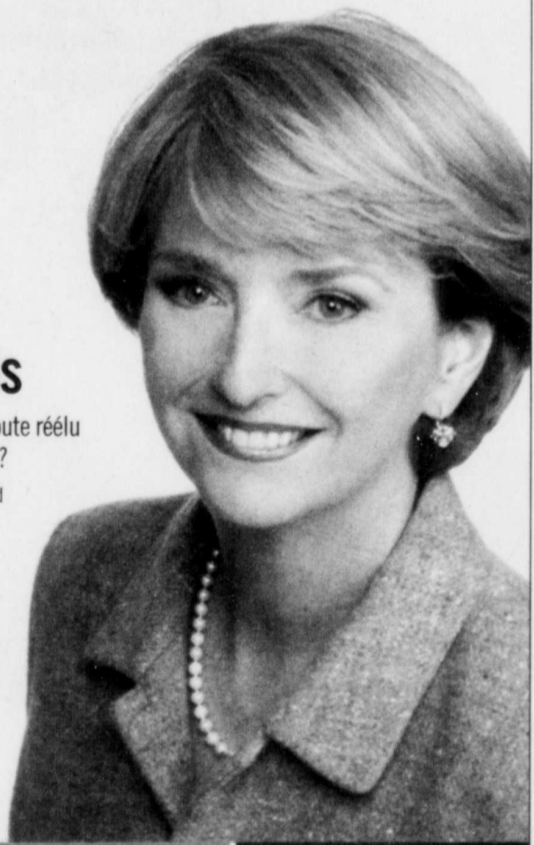
Ce soir...



Russie : une démocratie fragile

20h
Points chauds

Vladimir Poutine sera sans doute réélu en mars prochain. À quel prix?
Réalisation-coordination : Simon Girard



18 h 30
Ramdam

Mariane veut trouver une petite amie à Simon... malheur à lui.



19h
Diabolo menthe

Avec Yves Desgagnés...
Animation : François-Étienne Paré
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

Télé-Québec, ça change de la télé

BAZAR et SERVICES
Les petites annonces du Soleil 844-4444

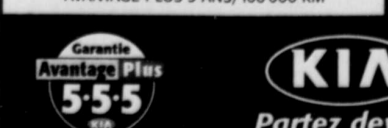
7 JOURS
le forfait parfait!

Ce KIA de mieux pour vous!



SEDONA 2004
à partir de
Location 249\$/mois
60 mois

* Comptant de 4850\$ ou échange équivalent
Aussi, possibilité sans comptant
LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE
GARANTIE DE BASE DE 5 ANS/100 000 KM
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTO-PROPULSEUR
DE 5 ANS/100 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
AVANTAGE PLUS 5 ANS/100 000 KM



Sortie 320, autoroute de la Capitale, Beauport

Aucun paiement pendant 3 mois sur financement



304, Seigneuriale, Beauport,
660-3856

www.kiaseigneuriale.com

Ligne directe-service : 660-5362



CHAPUT

Suite de la B 1

des conformistes, des gens qui tiennent absolument à être politiquement corrects. Les gens n'osent plus, ils veulent la sécurité, la stabilité, la prospérité assurée! Mais il n'y a rien de stable, il n'y a rien de sûr. La sécurité financière, ça n'existe pas. Les plus grandes sociétés, telle Enron, sont tombées. Regardez les graphiques des planificateurs: ils sont en dents de scie. La vie est une bonne affaire... agrémentée de coups de pieds au cul!» s'enflamme Jean-Marc Chaput, dans une entrevue qui rappelle ses conférences, avec son mélange de bons mots... et de coups de pieds au cul, pour vous faire avancer.

Jean-Marc Chaput a cinq enfants et vingt petits-enfants. C'est pour eux qu'il veut contribuer à assainir le climat social. «Je me demande dans quelle sorte de pays mes petits-enfants vont grandir. Dans un Québec devenu un gros système de santé, un gros hôpital *free for all*, un pays où les gens se promènent sur des nuages de Prozac, de Viagra et autres drogues dures?»

Il continue, infatigable, intarissable: «Nos ancêtres ne vivaient pas dans la ouate, ils n'avaient pas de REER, mais en revanche, ils avaient du courage! Aujourd'hui, les gens se dorlotent, ils ont tout, ce qui les empêche pas d'avoir peur de tout!»

La philosophie à la Chaput est toujours à base d'initiative, d'enthousiasme et de tripes, comme lorsqu'il vendait l'idée de vendre. «Tous les rêves viennent des tripes, jamais de la raison! On est tous devenus des comptables, alors qu'on était des conteurs, des rêveurs. S'il n'y avait que des gens raisonnables, il ne se ferait rien!»

Regardant autour de lui, dans ce Théâtre Capitoile restauré à grands frais, le motivateur poursuit, convaincu et convaincant: «Il fallait un rêveur pour payer une fortune afin de faire revivre ce vieil édifice. Un ingénieur bien performant aurait conclu qu'il valait mieux tout raser et rebâtir à neuf! Malheureusement, ce sont trop souvent les gestionnaires qui ont le pouvoir...»

Jean-Marc Chaput sait de quoi il parle, puisque dans une vie antérieure, il a été *businessman*. Élevé à Rosemont près des «Shoppes Angus» où peinait son père, le jeune homme se paie lui-même son cours classique en travaillant au cimetière Côte-des-Neiges. Une maîtrise en commerce l'amène au Harvard Business School. Pendant 10 ans, il est professeur aux HEC, à la faculté des sciences éducatives, puis à l'école d'architecture.

Au début des années 60, il fonde sa propre compagnie, un centre de données, qui connaît un grand succès. En 1964, il s'associe au groupe Comtech. Mais les actions baissent et il se retire des affaires. Ses amis lui suggèrent la faillite stratégique, mais il préfère écouter sa femme, Céline, qui lui pro-

LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER
Le «self made man» Jean-Marc Chaput

pose de recommencer à la case départ en vendant le seul bien qui lui reste: lui-même! Il commence alors à prononcer des conférences sur l'art de vendre et de se motiver, au sein d'entreprises. Sa renommée est telle qu'il peut bientôt s'offrir les grandes salles de la Place des Arts et du Grand Théâtre. Il y parle à guichets fermés! Il écrit des livres, dont *Vivre, c'est vendre*, qui deviennent des best-sellers.

En 1989, son épouse Céline est atteinte d'un cancer et on lui annonce qu'elle n'a que quelques années à vivre. Jean-Marc Chaput délaisse les salles de spectacle.

Mais sa femme triomphe du cancer, il se remet à donner des conférences,

ici et là... «Hier, j'étais chez L'Oréal, dans l'ancien Eaton de Montréal. Demain, je parle à un groupe d'hommes d'affaires de Lévis. Après-demain, ce sera un groupe de femmes de Trois-Rivières...»

«Self made man», comme on dit en affaires, Jean-Marc Chaput a une tendresse pour ceux qui ne comptent pas sur le système, mais qui créent leur propre réussite. «Des types comme Richard Desjardins m'inspirent beaucoup. Ce gars-là n'a pas attendu d'avoir un gérant et un contrat de disque pour se mettre au boulot. Il a visité les bars et demandé 10\$ à ceux qui voulaient financer son premier disque. Il inscrivait les investisseurs sur sa liste en leur promettant de leur livrer la marchandise. Et c'est ce qu'il a fait! Ce n'est pas comme ces jeunes de *Star Académie*, qui n'ont qu'à passer une audition de Julie Snyder pour être catapultés au firmament des stars! Je suis tenté de leur dire: «Eh! Ça ne vaut pas grand-chose, tu as oublié de payer le prix!»

Jean-Marc Chaput reviendra plusieurs fois sur le phénomène *Star Académie*, parce qu'il y voit une belle illustration de l'esprit de mimétisme, de conformisme et de facilité qui prévaut. «Comme ces jeunes, les gens ne sont plus prêts à payer le prix. Ils veulent tout, tout de suite, et gratuitement si possible. Le *politically incorrect*, c'est prendre le temps qu'il faut pour bien faire les choses, c'est devenir artisan. Même un journaliste réputé

comme Pierre Nadeau n'a plus le temps de bien travailler. L'autre jour, au *Grand Journal*, il a affirmé que les Israéliens avaient construit un mur de 150 kilomètres autour d'eux. Il a fallu qu'un expert lui dise qu'il n'y a que 7 km de mur et 143 km de clôture en broche! C'est ce genre de détail qui fausse la réalité et qui désinforme les gens...»

«La performance, qui n'est pas synonyme de qualité, exige que tout se fasse vite. Moi, je crie: est-ce qu'on peut aller moins vite? Plus personne ne va au fond des choses. Il y a là-dedans une terrible démission. Tous les jours, je vais chercher mes petits-enfants à l'école, et à chaque fois, je suis sidéré de voir qu'à 3 h45 pile, les premiers à sortir sont les profs!»

Nous vivons l'ère de la déresponsabilisation, certes. Mais en bon motivateur, Jean-Marc Chaput trouve des raisons d'espérer.

«C'est toujours la faute des autres! Dans les années 80, le psychologue Guy Corneau avait publié un livre qui a fait fureur en exploitant cette idée: cela s'intitulait *Père manquant, fils manqué*. On y lisait que les jeunes n'étaient responsables de rien et que tout était de la faute des parents. On voit ce que cela a donné! Aujourd'hui, Guy Corneau fait amende honorable en publiant un nouveau livre, qui sera sans doute moins populaire que le précédent, mais qui fera quand même du bien. Son titre: *Victime des autres: bourreau de soi-même!*»

Dénichez le plus beau cadeau.

Choix d'appareils à

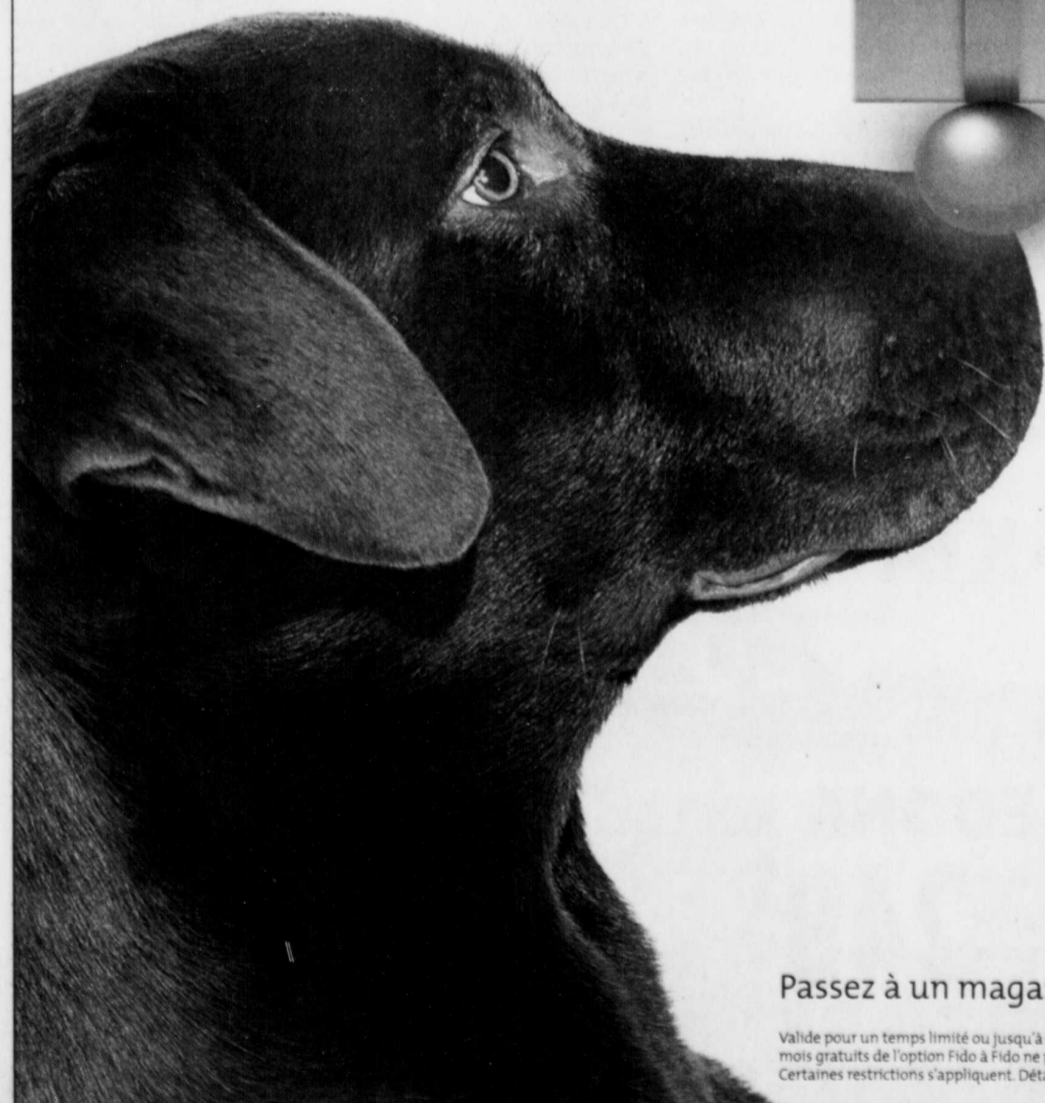
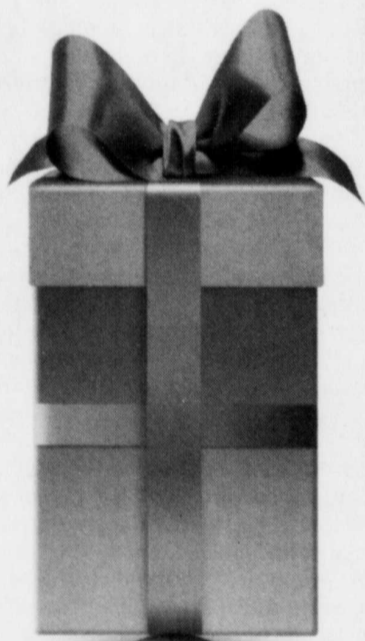
50\$



Aucun contrat à signer

Option Fido à Fido
2 mois gratuits

> Appels locaux, messages
textes et clavardage illimités
entre abonnés Fido



Passez à un magasin Fido® ou composez le 1 888 481-FIDO

Valide pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks, avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel. Offre de deux mois gratuits de l'option Fido à Fido ne peut être jumelée au forfait Fido à Fido. Le prix de 50\$ est établi après l'application d'un crédit. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin.

fi
do

LES MAGASINS

- Place Fleur de Lys (en face du Sears)
- Place Laurier, 2^e étage
- Galeries de la Capitale, 2^e étage

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région de Québec:

À nego

FUTURE SHOP

PageExpert
Mobilité

zone

AUTOMOD

LA CABINE
TELEPHONIQUE

EN Gros

TELE
DYNAMIQUE

MINI-PAGE

Alarmes 9-1-1

CCATECH

Regard espiègle

Andrée Watters montera sur la scène de L'Autre Caserne mercredi

KATHLEEN LAVOIE

KLavoie@lesoleil.com

■ On l'a découverte il y a quelques mois avec *Dépendre de toi*. Depuis, Andrée Watters ne cesse de faire sa marque, ayant signé un deuxième succès. Si exceptionnel, qui lui a ouvert les portes de la France. Tenant pour la première fois la vedette de son spectacle, l'artiste originaire de Charlesbourg montera sur la scène de L'Autre Caserne, mercredi.

Belle brunette au regard espiègle, Andrée Watters, contrairement à beaucoup d'artistes de sa génération, ne joue pas de son image pour gagner la faveur du public. Malgré sa timide vingtaine, la jeune femme a tenu à mettre son empreinte sur un premier album éponyme, auquel elle a collaboré sur le plan des musiques et dont elle signe la plupart des textes.

Approchant l'élaboration de son nouveau spectacle avec le même sérieux, Andrée Watters n'a pas hésité à y mettre son grain de sel.

« On a monté un show de toutes pièces à partir de l'album. Il va aussi y avoir une inédite et quelques pièces connues, des *covers*. Parce qu'il y a juste deux *tones* connues sur l'album », a concédé celle qui s'apprête toutefois à lancer un troisième extrait, *Ne reste pas*.

Ayant fait ses classes tout l'été en assurant les premières parties de nombreux artistes comme Yelo Molo et les Cowboys fringants, Andrée Watters sait d'ores et déjà de quoi sera fait sa nouvelle série de spectacles qui l'amènera à Québec mercredi, au Club Soda de Montréal, le 6 décembre, et à Louiseville les 13 et 14 décembre.

« Tout l'été je me suis promenée et j'ai fait des premières parties. Avec le spectacle, c'est la première fois que les gens viennent me voir pour moi. Les premières parties, c'est pareil pour n'importe quel nouvel artiste. Les gens ne viennent pas te voir, mais ils peuvent te découvrir. C'est plus pour prendre de l'expérience. Il y a moins de stress. Ce n'est pas toi la grosse vedette. Mais c'est vraiment extraordinaire. Là, ça va être différent. »

En plus d'offrir un peu d'elle-même dans ce spectacle, Andrée Watters revisitera le répertoire de chanteuses qu'elle admire.

« Je fais Madonna et Kylie, dévoile-t-elle, que j'ai adaptées très rock. Ce sont des chanteuses que j'adore. Je voulais adapter de leurs chan-

sons pour le spectacle. » Et adapter, dans le langage de la chanteuse, c'est les passer à la moulinette du rock et les resservir bien crues, façon Watters. La même démarche prévaut pour ses chansons originales.

« Dans un *show live*, c'est toujours beaucoup plus rock. Ce n'est pas parce que je n'aime pas les chansons de la façon qu'elles ont été enregistrées sur l'album, mais en spectacle il y a une autre énergie. » C'est important pour moi que ça brasse en *show*. Il faut que j'ai l'impression de dépenser de l'énergie! »

Petite nouvelle dans un milieu souvent qualifié de « requin », Andrée Watters a beaucoup appris depuis quelques mois.

« Je découvre des choses justes, d'autres moins justes. Il y a des choses qui m'impressionnent et d'autres moins. C'est comme dans n'importe quel métier: il y a des choses plus plates. Mais rien pour me faire changer d'idée. »

Entre autres perspectives réjouissantes, celle d'une percée en France enthousiasme la jeune femme.

« Si *exceptionnel* a beaucoup roulé là tout l'été. Tout va super bien maintenant. Le plan qu'on s'est fixé, on le suit à la lettre, mais en France, c'est plus long. C'est à l'autre bout du monde. Je suppose que je vais y retourner après les Fêtes. L'album n'est pas encore sorti là-bas. »

Situation idéale, donc, pour l'artiste recrutée par la multinationale BMG.

« Ça ne pourrait pas aller mieux, confirme-t-elle. Mon objectif est atteint. En plus, je suis entourée de gens qui croient en moi et qui aiment mon projet! »

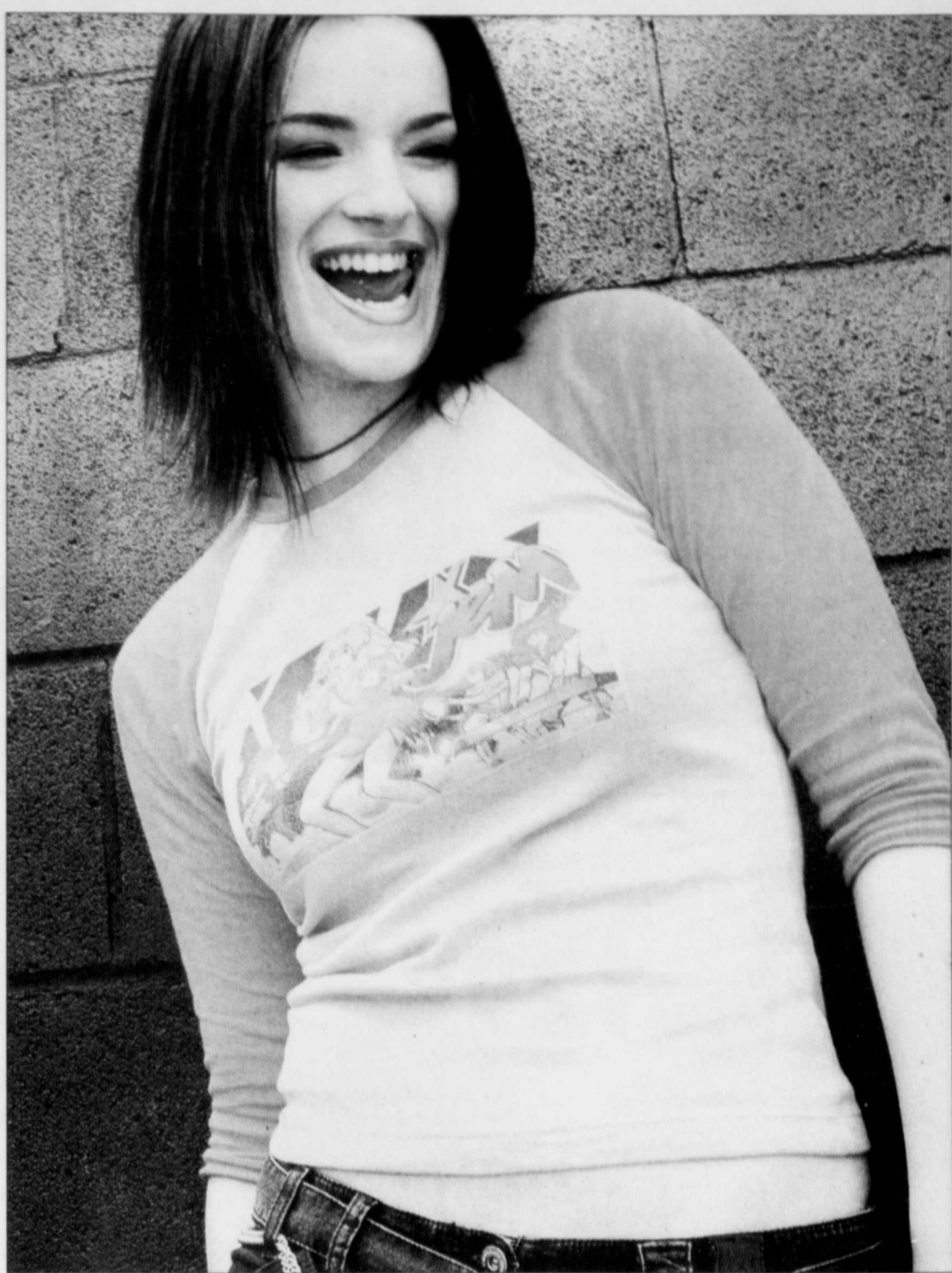
Certainement pas autant que les *fans* qui se massent après les spectacles pour la rencontrer ou à qui elle adresse des messages sur www.aw.com.

« Il y a tellement de filles qui viennent me voir en me disant qu'elles se reconnaissent dans *Si exceptionnel!* Dans ce métier-là, avoir des gens qui aiment ce qu'on fait, c'est toujours gratifiant. Des gens qui te suivent, qui découpent chaque entrevue qui est publiée sur toi. Chaque fois que je vais leur parler, je me sens aussi privilégiée qu'eux. »

Dans les prochains mois, Andrée Watters continuera de donner des spectacles et d'écrire pour éventuellement livrer un autre album à ses *fans*.

« Il y a de plus en plus de monde qui vient aux spectacles. Les premiers pas ont été posés. Là, je continue à avancer. »

Pour suivre la trace de la chanteuse, cette dernière propose des visites fréquentes dans son site Internet... C'est un rendez-vous!



ARCHIVES LE SOLEIL

Dans les prochains mois, Andrée Watters continuera de donner des spectacles et d'écrire pour éventuellement livrer un autre album à ses fans.



SUBARU

Incredroyable mais vraie

L'événement
Traction intégrale
de SUBARU

POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À
60 MOIS

1,80%**

OFFRE INCROYABLE!



IMPREZA TS
2004

La Traction Intégrale Subaru,
pour le plaisir de coller à la route.

TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE À PRISE CONSTANTE

- Moteur boxer 2,5 litres - 165 ch
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Coussins gonflables conducteur et passager avant
- Climatiseur
- ABS aux 4 roues
- Et plus encore...

PRIX INCROYABLE
22 995\$*
PDSF

Informez-vous du
PLAN DE PROTECTION
SUBARU

Lévis Subaru

4980, boul. de la Rive-Sud

Lévis

(418) 833-1960

Acadia Subaru

boul. de la Capitale

Sortie Pierre-Bertrand

Québec

(418) 681-6000

Option Subaru

2505, Henri-Bourassa

Québec

(418) 648-9518

Vachon Subaru

1093, boul. Vachon N

Sainte-Marie de Beauce

(418) 387-7510



SUBARU

GUIDÉE PAR UNE FORCE INTÉRIEURE™

* Pour le modèle Impreza TS 2004 5 vitesses 4GTS: PDSF (Prix de détail suggéré du fabricant). Transport et préparation 1295 \$. Taxes en sus. Le prix de vente du concessionnaire peut être inférieur. ** Possibilité de financement à l'achat au taux de 1,8% jusqu'à 60 mois, disponible sur tous les modèles Impreza TS 2004 (4G1TS, 4G2TS). Immatriculation, assurances, taxes sur les pneus neufs et autres taxes en sus. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. Exemple de financement à l'achat: 10 000 \$ au taux annuel de 1,8% équivaut à des paiements de 174,40 \$ par mois pendant 60 mois. Coût d'emprunt de 464 \$ pour un remboursement total de 10 464 \$. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation de crédit par «Compagnie de Service de Financement Automobile Primus Canada». Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru. Offre valide jusqu'au 30 novembre 2003.

www.subaru.ca

« Le Chat chapeauté » en tête du box-office américain

LOS ANGELES (AFP) — La comédie pour enfants *Le Chat chapeauté* a pris la tête du box-office américain au cours de la fin de semaine devant *Gothika*, le dernier film du réalisateur français Matthieu Kassovitz, selon des chiffres provisoires publiés hier.

Le conte à effets spéciaux, concocté par Mike Myers à partir d'un livre d'enfants qui raconte l'arrivée d'un chat géant avec un chapeau magique chez deux frère et sœur habitués à se chamailler, devrait engranger 40,1 MS au cours de la fin de semaine aux États-Unis.

C'est plus du double de *Gothika*, film américain réalisé par Matthieu Kassovitz, arrivé en deuxième position. Le thriller, qui met en scène Halle Berry dans le rôle d'une psychologue pour criminels qui se réveille internée dans son hôpital sans savoir pourquoi, a récolté 19,6 MS selon les estimations.

La comédie de Noël *Elle*, en tête la semaine dernière, a glissé à la troisième place avec 19,1 MS.

La superproduction maritime et en costumes interprétée par Russell Crowe, *Maitre à bord: de l'autre côté du monde*, adaptation par le réalisateur Peter Weir d'un roman d'aventures pour adolescents, a pour sa part récolté 9,1 MS au cours de la fin de semaine.

La comédie romantique britannique *Love Actually*, avec Hugh Grant et Emma Thompson, gagne une place et se hisse à la cinquième position avec 6,7 MS.

Il se trouve à égalité avec *Matrix Revolutions*, le dernier volet de la trilogie Matrix.

Le nouveau dessin animé de Walt Disney, *Frère des ours*, qui raconte l'histoire d'un jeune garçon transformé en ours en des temps préhistoriques, n'est plus que septième avec 5,5 MS.

Le long-métrage mêlant film et animation *Les Looney Tunes passent à l'action* a engrangé 4,1 MS de recettes.

La parodie de film d'horreur *Scary Movie 3* a totalisé 3,2 MS, contre 2,6 MS pour *Radio*, où Cuba Gooding Jr interprète un handicapé mental qui veut aider son équipe de football américain.

Les idées cadeaux

QUÉBEC SPORTIF
la force du sport

Skis alpins
DYNASTAR Agyl 6 L
pour femme
Fixations **NOVA 9 Lifter**
Reg. 539,99

299⁹⁹

Ensemble de ski alpin pour junior (skis, fixations, bottes)

À PARTIR DE
229⁹⁹

Skis alpins
DYNASTAR Agyl 9
Fixations **NOVA 9 Lifter** reg. 649,99

L'ENSEMBLE
399⁹⁹

Bottes de ski alpin
LANGE Banshee 7
pour homme et femme
Reg. 449,99

199⁹⁹

Bottes de planche à neige
LYRIC
Reg. 149,99

129⁹⁹

Planche à neige
NITRO Icon garantie 2 ans
Fixations **NITRO Commando**
Reg. 579,99

399⁹⁹

Bottes de planche à neige
32 EXUS
Reg. 229,99

199⁹⁹

Casque de planche à neige
GIRO 54
Reg. 99,99

89⁹⁹

QUÉBEC SPORTIF
la force du sport

710, rue Bouvier 628-5252

LES VOITURES LES PLUS ATTENDUES DE L'ANNÉE SONT ENFIN ARRIVÉES !

Les toutes nouvelles **MAZDA 3** et **MAZDA 3 sport 2004**



LÉVIS
MAZDA

5095, Louis-H.-Lafontaine, Lévis

(à côté de Wal-Mart)

837-8897 1-866-337-8897



LOCATION
Personnalisée
MAZDA

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



Peu importe où vous avez loué votre véhicule, nous pouvons **RACHETER VOTRE BAIL** avant la fin du terme. Consultez nos experts-conseils.

Tornade lente

« En pensant à toi », une installation de David Blatherwick

RÉGIS TREMBLAY
RTremblay@lesoleil.com

Au lieu d'aller voir une exposition, prenez le risque de vous exposer vous-même à une œuvre! Vous vous rendez habituellement au Musée national des beaux-arts pour voir des tableaux et des statues bien sages dans leurs salles. Mais dans l'une d'elles, vous vous retrouvez au milieu d'un mouvement perpétuel, dans l'œil d'une tornade lente, au centre d'une révolution tranquille...

Instinctivement, le regardeur-participant se place au milieu de la salle, pour mieux suivre la ronde de deux immenses visages, l'un féminin, l'autre masculin, qui rasant les murs. Deux sourires discrets, mais mobiles, sortis d'un projecteur vidéo placé au-dessus de votre tête. Quatre yeux dont les regards se croisent, comme s'ils voyaient à travers vous.

Et pourtant, ces deux gros plans ont été filmés séparément, dans l'ignorance l'un de l'autre, par l'artiste montréalais David Blatherwick, installa-

teur d'art. Paradoxalement, cette fausse rencontre s'intitule *En pensant à toi*. Mais à quoi pensent cette jeune femme et ce jeune homme au visage si ouvert et au sourire si engageant?

« Ces deux jeunes ne se connaissent pas, ils ne se sont même jamais vus. Je les ai choisis ultérieurement parmi les nombreuses personnes filmées séparément, auxquelles j'ai demandé de sourire le plus longtemps possible. Au bout d'une douzaine de minutes de sourire ininterrompu, le stress imposé au visage est violent, même si rien ne se passe. C'est cette contradiction entre stress et sourire, entre intimité et étrangeté qui m'a attiré », explique David Blatherwick, à l'inauguration de son installation, qui tourne jusqu'au 28 mars.

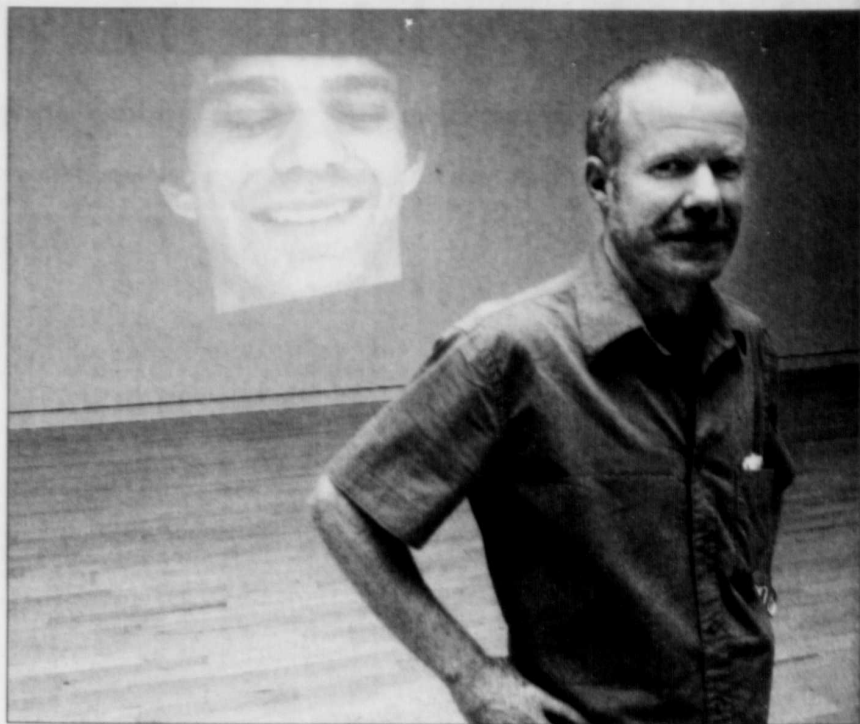
Ce curieux manège est aussi auditif, puisque deux hauts-parleurs font une ronde au bout de deux perches, vous mitraillant de sons indistincts, parfois de façon presque inaudible, parfois plus violemment. Des voix d'enfants, des murmures, des bruits de pas...

Or, il se trouve que ces deux inconnus, qui ne se regardent pas plus qu'ils nous regardent, créent automatiquement avec le visiteur une interaction, une complicité totalement factice et pourtant agissante. La grande révélation de cette installation est le pouvoir mystérieux, presque surnaturel du regard humain.

David Blatherwick a été formé au Ryerson Polytechnical Institute de Toronto et à l'UQAM (arts plastiques). Il a exposé en solo à Toronto, Montréal, Ottawa, Paris et Pittsburgh. Au cours des dernières années, il a méthodiquement élaboré un corpus vidéo distinct de ses tableaux et marqué par son côté minimal et sa relation étroite avec le corps.

ELMYNA BOUCHARD

L'artiste montréalaise Elmyrna Bouchard vient de recevoir le Prix de la Fondation Monique et Robert Parizeau, qui couronne des artistes oeuvrant dans le secteur de l'estampe au Québec. Originaire du Saguenay, Elmyrna Bouchard est reconnue depuis



L'artiste montréalais David Blatherwick a participé à l'inauguration de sa nouvelle installation, « En pensant à toi », au Musée national des beaux-arts du Québec.

10 ans pour ses estampes où persiste la magie de l'enfance. Bachelière en arts plastique de l'Université du Québec à Chicoutimi, elle est lauréate de

la Biennale du dessin, de l'estampe et du papier du Québec, en 2001, et du concours d'estampes Loto-Québec, en 2000.

JOURS RECORDS



SOYEZ HEUREUX D'ÊTRE CONTENT.



04 RAV4

279\$

par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 5079\$
Option 0\$ comptant également disponible à la location

À partir de
24 485\$

Équipement de série RAV4 2004 :

- Nouveau moteur VVT-i 2,4 litres de 161 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation : 10,7/8,1 L/km ville/route*
- Traction intégrale
- Pneus radiaux P215/70R16, pneu de secours pleine grandeur
- Système audio 4 haut-parleurs avec lecteur CD/MP3
- Bloc d'instrumentation central
- Siège arrière divisé 50/50 rabattable, amovible, coulissant et basculant vers l'avant
- Volant inclinable
- Verrous de portières assistés
- Cache-bagages
- Calandre distinctive et prise d'air sur le capot
- Rétroviseurs extérieurs chauffants à télécommande assistée



04 SIENNA

Meilleur véhicule de sa catégorie selon *L'Annuel de l'automobile 2004*.

349\$

par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 4955\$
Option 0\$ comptant également disponible à la location

À partir de
30 000\$

Équipement de série SIENNA 2004 :

- Moteur V6 de 230 ch, 24 soupapes, couple de 242 lb-pi
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation : 12,2/8,1 L/100 km ville/route*
- Transmission automatique à cinq rapports
- Freins assistés, système ABS avec assistance au freinage
- Système audio 6 haut-parleurs avec lecteur CD
- Sièges de la 2^e rangée rabattables, basculants et amovibles
- Sièges de la 3^e rangée divisés 60/40 rabattables et escamotables
- Climatiseur jumelé, bouches de chaleur aux sièges arrière
- Glaces assistées à l'avant et à la deuxième rangée
- Rétroviseurs extérieurs chauffants



04 HIGHLANDER V6 4RM

449\$

par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 5254\$
Option 0\$ comptant également disponible à la location

À partir de
36 900\$

Équipement de série HIGHLANDER V6 4RM 2004 :

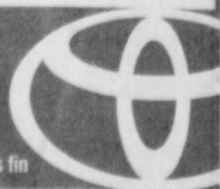
- Moteur V6 de 230 ch, VVT-i, 24 soupapes
- Véhicule à émissions ultra-faibles (ULEV)
- Consommation : 12,7/9,0 L/100 km ville/route*
- Quatre roues motrices, transmission automatique
- Freins à disque aux quatre roues avec système ABS
- Répartiteur électronique de force de freinage et assistance au freinage
- Système audio 6 haut-parleurs avec lecteur CD
- Climatiseur
- Système d'accueil sans clé
- Immobilisateur de moteur
- Régulateur de vitesse
- Porte-bagages de toit

Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire www.toyota.ca

CAMION
TOYOTA

un coup de cœur sans fin



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles RAV4 2004 (HD20VM AA), Sienna 2004 (ZA30CP AA) et Highlander 2004 (HP21AP AA) neufs en stock. Première mensualité de 320,91 \$ (RAV4 2004), de 401,43 \$ (Sienna 2004) et de 516,46 \$ (Highlander 2004), taxes incluses, et dépôt de sécurité excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. † PDSF pour les modèles RAV4 2004 (HD20VM AA), Sienna 2004 (ZA30CP AA) et Highlander 2004 (HP21AP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. * Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2004 pour une transmission manuelle (RAV4 2004) et automatique (Sienna 2004 et Highlander 2004) pour le moteur indiqué. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 novembre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus
Québec, G1K 7J6

Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL : (1) nul, (2) passable, (3) bon, (4) très bon, (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). **Dr Seuss: le chat dans le chapeau** (1) 12h30, 13h15, 14h50, 15h40, 17h05, 18h35, 19h15, 20h50, 21h30 (G). **Réellement l'amour** (5) 12h50, 15h45, 18h45, 21h55 (13 ans). **Film de peur 3 (1 1/2)** 12h25, 15h05, 19h05, 21h15 (G). **Le maître à bord** (2) 13h, 16h, 18h40, 21h20 (G). **Le lutin** (2) 12h15, 13h10, 14h40, 15h30, 18h15, 20h30 (G). **Sur le seuil (3 1/2)** 12h50, 15h10, 19h10, 21h10 (G). **Gothika (3 1/2)** 12h40, 14h55, 17h10, 19h25, 21h40 (13 ans). **Looney Tunes: les revueltas (2)** 12h35, 13h20, 15h, 15h35, 18h25 (G). **La face cachée de la lune (4)** 20h35 (G). **Maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 12h45, 15h50, 18h50, 21h50 (G). **Mystic River** (5) v.f. 12h30, 15h25, 18h30, 21h25 (13 ans). **Tuer Bill Vol. 1 (3 1/2)** 19h, 21h35 (16 ans). **La grande séduction (4)** 12h20, 14h45, 18h20, 20h45 (G). **La matrice: révolutions (3)** 12h55, 13h25, 15h55, 18h20, 18h45, 20h40, 21h45 (13 ans). Tarifs: régulier 0,25\$, 13 ans et moins et 65 ans et plus: 6,25\$. Matinée (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 8\$. Film avant 18h les mardis et mercredis: 7\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 au 9746). **La matrice: révolutions (3)** 12h50, 13h40, 15h30, 18h45, 20h40, 21h40 (13 ans). **Looney Tunes: les revueltas (2)** 12h30 (G). **Maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h50 (13 ans). **Le lutin (2)** 13h10, 13h45, 15h35, 16h10, 18h55, 21h15 (G). **La Matrice: Révolutions (3)** v.o.a. 13h, 15h50, 18h40, 20h30, 21h30 (13 ans). **Radio (3)** v.f. 13h30, 16h05, 19h, 21h30 (G). **Le maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h50 (13 ans). **Mystic River (5)** v.f. 12h45, 15h40, 18h35, 21h35 (13 ans). **Sur le seuil (3 1/2)** 18h20, 20h50 (13 ans). **Gaz Bar Blues (4)** v.f. 18h50, 21h25 (G). **La grande séduction (4)** 13h20, 15h50, 18h30, 21h (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sauf les jours fériés.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). **Dr Seuss: The Cat in the Hat (1)** v.o.a. 12h30, 14h35, 16h40, 19h05, 21h10 (G). **Gothika (3 1/2)** v.o.a. 12h35, 14h50, 17h05, 19h30, 22h (13 ans). **Looney Tunes: les revueltas (2)** 13h05, 13h40, 15h20, 16h, 18h15 (G). **Maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h50 (13 ans). **Réellement l'amour (5)** 12h50, 15h45, 18h45, 21h40 (13 ans). **Le lutin (2)** 13h10, 13h45, 15h35, 16h10, 18h55, 21h15 (G). **La Matrice: Révolutions (3)** v.o.a. 13h, 15h50, 18h40, 20h30, 21h30 (13 ans). **Radio (3)** v.f. 13h30, 16h05, 19h, 21h30 (G). **Le maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h50 (13 ans). **Mystic River (5)** v.f. 12h45, 15h40, 18h35, 21h35 (13 ans). **Sur le seuil (3 1/2)** 18h20, 20h50 (13 ans). **Gaz Bar Blues (4)** v.f. 18h50, 21h25 (G). **La grande séduction (4)** 13h20, 15h50, 18h30, 21h (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011). **Intacto (3)** v.o. esp. s.-t.f. 15h, 17h (13 ans). **Audition (1)** v.o. jap. s.-t. f. 21h (18 ans). **Casablanca (1)** v.o.a. s.-t. f. 10h, 13h, 19h (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP). **À vit (2 1/2)** 12h40, 14h50, 17h, 19h30, 21h50 (13 ans). **Bon voyage (3)** 16h30, 19h (G). **Le bonheur est dans le pré (1)** 16h40 (G). **Elephant (5)** v.o.a. s.-t. f. 11h50, 13h40, 15h30, 17h20, 21h20 (13 ans). **La face cachée de la lune (4)** 20h35 (G). **Maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h50 (13 ans). **Film de peur 3 (1 1/2)** 12h25, 15h05, 19h05, 21h15 (G). **Le lutin (2)** 13h, 16h, 18h40, 21h20 (G). **Réellement l'amour (5)** 12h50, 15h45, 18h45, 21h40 (13 ans). **Le lutin (2)** 13h10, 13h45, 15h35, 16h10, 18h55, 21h15 (G). **La Matrice: Révolutions (3)** v.o.a. 13h, 15h50, 18h40, 20h30, 21h30 (13 ans). **Radio (3)** v.f. 13h30, 16h05, 19h, 21h30 (G). **Le maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h50 (13 ans). **Mystic River (5)** v.f. 12h45, 15h40, 18h35, 21h35 (13 ans). **Sur le seuil (3 1/2)** 18h20, 20h50 (13 ans). **Gaz Bar Blues (4)** v.f. 18h50, 21h25 (G). **La grande séduction (4)** 13h20, 15h50, 18h30, 21h (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011). **Intacto (3)** v.o. esp. s.-t.f. 15h, 17h (13 ans). **Audition (1)** v.o. jap. s.-t. f. 21h (18 ans). **Casablanca (1)** v.o.a. s.-t. f. 10h, 13h, 19h (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP). **À vit (2 1/2)** 12h40, 14h50, 17h, 19h30, 21h50 (13 ans). **Bon voyage (3)** 16h30, 19h (G). **Le bonheur est dans le pré (1)** 16h40 (G). **Elephant (5)** v.o.a. s.-t. f. 11h50, 13h40, 15h30, 17h20, 21h20 (13 ans). **La face cachée de la lune (4)** 20h35 (G). **Maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h50 (13 ans). **Film de peur 3 (1 1/2)** 12h25, 15h05, 19h05, 21h15 (G). **Le lutin (2)** 13h, 16h, 18h40, 21h20 (G). **Réellement l'amour (5)** 12h50, 15h45, 18h45, 21h40 (13 ans). **Le lutin (2)** 13h10, 13h45, 15h35, 16h10, 18h55, 21h15 (G). **La Matrice: Révolutions (3)** v.o.a. 13h, 15h50, 18h40, 20h30, 21h30 (13 ans). **Radio (3)** v.f. 13h30, 16h05, 19h, 21h30 (G). **Le maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h50 (13 ans). **Mystic River (5)** v.f. 12h45, 15h40, 18h35, 21h35 (13 ans). **Sur le seuil (3 1/2)** 18h20, 20h50 (13 ans). **Gaz Bar Blues (4)** v.f. 18h50, 21h25 (G). **La grande séduction (4)** 13h20, 15h50, 18h30, 21h (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sauf les jours fériés.

DES CHUTES (831-2660). **Maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 13h, 18h45, 21h30 (G). **La matrice: révolutions (3)** 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). **Dr Seuss: le chat dans le chapeau (1)** 13h, 19h, 21h30 (G). **Gothika (3 1/2)** 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Film de peur 3 (1 1/2)** 12h30 (G). **Looney Tunes: les revueltas (2)** 13h, 19h (G). **Le lutin (2)** 13h, 19h, 21h30 (G). **Réellement l'amour (5)** 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). **Mystic River (5)** v.f. 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Dr Seuss: le chat dans le chapeau (1)** 12h30, 12h50, 14h50, 14h55, 16h55, 19h05, 19h35, 21h05, 21h40 (G). **Gothika (3 1/2)** v.f. 12h25, 14h45, 17h25, 19h45, 22h05 (13 ans). **Looney Tunes: les revueltas (2)** 12h, 12h45, 14h15, 15h, 16h30, 17h15, 19h, 19h30, 21h15 (G). **Maître à bord: De l'autre côté du monde (1)** 13h, 16h, 19h10, 22h10 (G). **Réellement l'amour (5)** 12h35, 15h35, 19h05, 22h (13 ans). **Le lutin (2)** 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h25 (G). **Mon frère l'ours (2 1/2)** 12h15, 14h25, 16h35, 19h, 21h10 (G). **La matrice: révolutions (3)** 12h30, 15h30, 18h45, 21h45 (13 ans). **Film de peur 3 (1 1/2)** 13h10, 15h15, 17h20, 19h25, 21h35 (G). **Mystic River (5)** v.f. 21h45 (13 ans).

LIDO (837-0234). **Maître à bord: De l'autre côté du monde (3)** 13h, 18h40, 21h30 (G). **Film de peur 3 (1 1/2)** 12h30 (G). **Looney Tunes: les revueltas (2)** 13h, 19h (G). **Mon frère l'ours (2 1/2)** 13h, 19h, 21h30 (G).

DU MARDI AU VENDREDI
Père Noël à l'écran
3D
12 h - 13 h - 14 h - 15 h - 17 h - 19 h - 20 h
PLANÈTE EN DANGER 2D 18 h
Mystères du corps humain 2D 21 h
BESTIOLES EN 3D 16 h
IMAX® 627-IMAX
L'horaire et les films sont sujets à changements sans préavis

Le lutin (2) 13h, 19h, 21h30 (G). **Dr Seuss: le chat dans le chapeau (1)** 13h, 19h, 21h30 (G). **Gothika (3 1/2)** 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Réellement l'amour (5)** 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). **Mystic River (5)** v.f. 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255). **Dr Seuss: le chat dans le chapeau (1)** 12h, 12h30, 13h, 14h, 14h30, 15h, 16h, 16h30, 17h, 18h30, 19h, 19h30, 20h30, 21h, 21h30 (G). **Gothika (3 1/2)** v.f. 12h25, 13h05, 14h45, 15h15, 16h55, 17h25, 19h15, 19h45, 21h25, 21h55 (13 ans). **Love Actually (5)** v.o.a. 12h15, 15h25, 18h55, 21h50 (13 ans). **Master and Commander: The Far Side of the World (3)** v.o.a. 12h55, 16h10, 19h15, 22h15 (G). **Looney Tunes: Back in Action (2)** v.o.a. 12h10, 14h20, 16h30, 18h50, 21h20 (G). **Elf (2)** v.o.a. 12h25, 14h40, 16h55, 19h10, 21h25 (G). **La matrice: révolutions (3)** 12h30, 13h, 15h30, 16h, 19h, 19h30, 21h45, 22h15 (13 ans). **Mon frère l'ours (2 1/2)** 12h, 12h15, 14h05, 14h25, 16h05, 16h35, 19h10, 19h15 (G). **À vit (2 1/2)** 13h15, 16h20, 19h05, 21h50 (13 ans). **Film de peur 3 (1 1/2)** 12h45, 15h, 17h10, 19h50, 21h55 (G). **Tuer Bill Vol. 1 (3 1/2)** 13h30, 16h05, 19h25, 22h (16 ans). **Mystic River (5)** v.o.a. 12h40, 15h50, 18h50, 21h40 (13 ans). **L'école du rock (3)** 12h05, 14h35, 22h05 (G). **Sous le soleil de Toscane (2)** 19h20, 21h45 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **Dr Seuss: le chat dans le chapeau (1)** 19h30 (G). **Le lutin (2)** 19h45 (G). Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. Série «La littérature crève l'écran». À 14h. **Chocolat**, de Lasse Hallström, d'après le roman de Joanne Harris. Durée: 2h. Gratuit.

MUSÉE DE LA CIVILISATION. Du 21 au 30 novembre. Festival «Télévision - Va savoir». À 19h30: soirée débat suite au film «Cabus de sport nuit gravement à la santé». Entrée libre. Réservation: 643-2158. Entrée libre.

THÉÂTRE

LES LUNDIS DU TRIDENT. «L'effet Médée» de Suzie Bastien. Mise en lecture: Gill Champagne. Avec Linda Laplante et Jean-Sébastien Ouellette. À 20h à la salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre. Entrée: 6\$, abonnés: 2\$. Rés.: 643-8131.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

MICHEL ROY. «Entre le jazz et la chanson». Chanteur-guitariste-harmoniciste, l'ancien chanteur des Mégatonnes, sera accompagné par Franco Huot (pianiste-clavériste), Richard Beaudet (saxophoniste), Daniel Marcoux (contrebassiste) et Simon Bergeron (batterie). À 14h au Grand Théâtre. Entrée: 23\$ ou 19,50 \$ pour les groupes de plus de 20 personnes. Rés.: 643-8131.

CONFÉRENCES

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBRÓISE, 80, rue Martel, Loretteville. À 13h30: «L'anxiété et des stratégies pour y faire face». Gratuit. Inscription: 847-1990

L'ASSOCIATION DES RESPONSABLES DU BONHEUR (Ladresdubonheur). Conférence par Dr Pierre Allard tous les lundis à 14h et à 20h à la Table du Roi, Centre Innovation (pyramide). Coût: 15\$ (incluant livre «Le bonheur par la responsabilité»). Confirmer votre présence au 656-9602.

NOVEMBRE: MOIS DE L'OSTÉOPOROSE. «L'ostéoporose, pour elle et lui» par le docteur Jacques Brown, rhumatologue. À 19h30 à l'amphithéâtre Fisher, Bloc T, CHUL. Entrée et stationnement gratuits. Dons au bénéfice de la Section Québec de la Société de l'ostéoporose du Canada appréciés.

LA SOCIÉTÉ DES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE. «À la découverte des plantes médicinales», par Carole Cloutier. À 19h30 à la salle 1240 du pavillon Environtron, 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Gratuit. Information: 656-3410.

RÉUNIONS

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 2480, chemin Ste-Foy. À 13h30: «S'outiller pour avancer» et éviter les pièges du cycle de la violence conjugale. Les lundis jusqu'au 8 décembre. Demain à 9h30: groupe d'écriture. Info: 651-4280.

RENCONTRE LITTÉRAIRE SUR LA POÉSIE par les membres de la Société littéraire de Charlebourg et leurs poètes invités. À 19h30 à la bibliothèque municipale de Charlebourg, 7950, 1re Avenue. Entrée libre. Information: 524-2076.

CENTRE DE SPIRITUALITÉ MANRÈSE, 2370, Nicolas-Pinell, Sainte-Foy. À 19h30: atelier «Je suis fait-e pour le bonheur, une halte pour nomades spirituels». Contribution suggérée: 5\$. S'inscrire si possible au 653-6353 poste 221.

CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA. Les lundis de 19h à 20h au 234, rue Saint-Jean: méditations guidées. Don suggéré de 5\$. Info: 523-3444.

PHOBIES-ZÉRO, soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les lundis à 19h30 à la Maison des aînés, Centre de jour Desjardins, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 632-5651.

ALATEEN, groupe pour adolescents (12-20 ans) aux prises avec un problème d'alcoolisme chez un parent ou un ami. Rencontre le lundi à 19h au Juvénat Saint-Romuald. Info: 990-2666.

ALCOOLQUES ANONYMES, GROUPE PARASOL. Réunion à 12h15 tous les lundis au 815, av. Joffre.

OUTREMANÈGES ANONYMES. Groupe Sérénité. Les lundis à 13h30 au 2960, boul. Masson, Les Saules. Inf: 681-0807. Groupe Cap espoir, à 20h, au Cap-de-la-Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GAMBLERS ANONYMES. Rencontre à 19h30 au 815, rue Joffre. Info: 654-3555.

ALCOOLIQUES ANONYMES. Groupe Soleil. À 20h au Centre Durocher, 265, rue Carillon. Info: 529-0015.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les lundis à 19h30 à la maison Feux verts, 1410, rue Trinité, Québec. Inf.: 871-0131.

ÉMOTIFS ANONYMES. À 19h30 au 1012, boul. Sainte-Anne, Beaufort. Info: 647-7147.

TOASTMASTERS DE LA RIVE-SUD. Dîner tous les mardis à 7h, au 53, boulevard Kennedy, Lévis. Info: 572-2522.

LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1re Avenue. Demain: session de groupe «La femme et son agressivité». 5 rencontres les mardis 18 novembre au 16 décembre de 13h à 16h. Inscription et information au 529-0263.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB VOLKSMARCHE NORD-SUD DE LORETTEVILLE. Marche de groupe à 13h, départ du Centre municipal, 305, rue Racing, et à 18h45 du Couche-tard, 6473, des Érables, Saint-Émile. Info: 845-2746.

CLUB ÂGE D'OR DE VANIER. Cours de danse en ligne: débutants à 19h, intermédiaires à 20h30. Au 380, rue Chabot. Coût: 3\$. Info: 688-8184.

DIVERS

LA SOCIÉTÉ DES PHOTOGRAPHES ARTISANS DE QUÉBEC. Exposition de 250 photos en noir et blanc, couleurs et diapositives jusqu'au 29 novembre à Place Laurier, 3e étage, sortie ouest de La Baie.

EXPOSITION ET OUVERTURE D'ÉGLISES À SILLERY. Jusqu'au 30 novembre, tous les après-midi les églises de Sillery St-Michel (côte de l'Église) et St. Michael's (1500 chemin St-Louis) seront ouvertes; elles offrent une exposition sur le naufrage du Montréal en 1857 et sur le Cimetière Mont-Harmon de Sillery, une activité de Fierté patrimoniale/Heritage Enhancement. Des personnes-ressources pourront vous guider sur place.

À SURVEILLER

LA JOUJOUTHÈQUE BASSE-VILLE, organisme à but non lucratif qui offre un service de prêt de jeux et jouets de bonne qualité pour favoriser le développement des enfants en minimisant les dépenses, est à la recherche d'une(e) bricoleur(euse) bénévole, capable de réparer des jouets usagés ou brisés un après-midi par semaine. Pour information, contacter Linda au 523-6777 entre 13h et 18h du lundi au vendredi.

BAZAR AU CENTRE RÉCRÉATIF ST-FRANÇOIS D'ASSISE, 16, rue Royal-roussillon (coin 1re Avenue et 13e Rue), Québec. Ven. 28 nov. de 18h à 21h, sam. 29 nov. de 10h à 20h et dim. 30 nov. de 10h à 16h. Vous pourrez acheter divers objets reçus en don de la part de la population environnante. De plus, des articles fabriqués en prévision du temps des Fêtes, par les membres des Amies de l'Artisanat, seront aussi en vente. Pour couronner le tout, un bingo, de nombreux tirages, des friandises maison et des bénévoles. D'ici là, si vous avez des

articles desquels vous voudriez vous déposséder (vêtements, petits meubles, jouets, lampes, patins, ...), il vous est possible de les apporter au Centre récréatif St-François d'Assise qui est situé au 16, rue Royal-roussillon (coin 1re Avenue et 13e Rue), Québec. Pour ce faire, avisez-nous à l'avance au (418) 529-2825.

SOUPER DE NOËL DANS LE COMTÉ DE JEAN-TALON. L'Association libérale de Jean-Talon invite la population à son traditionnel souper de Noël en présence de la députée du comté Madame Margaret F. Denis. L'invité d'honneur sera Monsieur Pierre Reid, ministre de l'Éducation et député d'Orford. À 18h30 jeudi 4 décembre au Montmartre canadien, 1679, chemin Saint-Louis, Sillery. Coût: 20\$. Info: 682-2106. Collecte de denrées non périssables sur place pour des paniers de Noël.

FÊTE DIOCÉSAIN EN L'HONNEUR DU CARDINAL MARC OUELLET, ARCHEVÊQUE vendredi soir le 28 novembre. Les personnes au désir d'assister à cette célébration doivent se procurer un carton d'invitation aux bureaux des Services diocésains, 1073, boul. René-Lévesque Ouest entre 8h30 et 21h. Info: 688-1211 poste 224 ou 218.

CONCERT-BÉNÉFICIE au profit de la restauration de l'orgue de l'église Saint-Jean-Baptiste avec LES VIO-LONS DU ROY. La dimanche 14 décembre à 16h à l'église Saint-Jean-Baptiste, 480, rue Saint-Jean. Chef: Jean-Marie Zeitouni. Avec La Maitrise des Petits chanteurs de Québec et Sylvain Doyon, organiste titulaire de l'église Saint-Jean-Baptiste. Entrée: 20\$, 40\$ pour billet VIP (section réservée avec reçu d'impôt de 20\$). Points de vente des billets: Chapelle du Bon-Pasteur, presbytère Saint-Jean-Baptiste, presbytère Saints-Martyrs-Canadiens, épicerie Moisan, Silons le disquaire (rue Cartier).

MARCHÉ AUX PUCCES - PLAISIRS D'HIVER - le samedi 6 décembre de 10h à 15h au sous-sol de l'église Saint-Rodrigue, 4760, 1re Avenue. Articles de sport, vêtements d'hiver, décorations de Noël et jouets. Pour réserver une table au coût de 7\$, communiquer avec Les Loisirs St-Rodrigue au 624-7777.

CLUB FADOO 7e ARRondissement NORD. Soirée du temps des Fêtes samedi 6 décembre à 18h au 305, rue Racine. Coût: 20\$. Rés.: 842-9131, 842-0009, 842-0384.

FEMMES TERRE D'ACCUEIL: TÉMOIGNAGES DE QUÉBEC IMMIGRANTES. Dans le cadre de la semaine québécoise des rencontres interculturelles. Aussi: exposition d'œuvres d'art d'artistes immigrantes. Vendredi le 28 novembre de 13h30 à 16h au Centre international des femmes, 915, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 110. Réserver au 688-5530.

Ford Service de Qualité

Des offres à tout dégeler

Pour avoir prise sur l'hiver

Pneus d'hiver **6995 \$** à partir

DIVERTISSEMENTS

LA VIE QU'ON MÈNE lavie.quon.mene@hotmail.com



PEANUTS



HAÇAR L'HORRIBLE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



LES JUNGLERIES



LES NINOU



BEN



LES GRIZZLIS



DILBERT



GARFIELD



BLONDINETTE

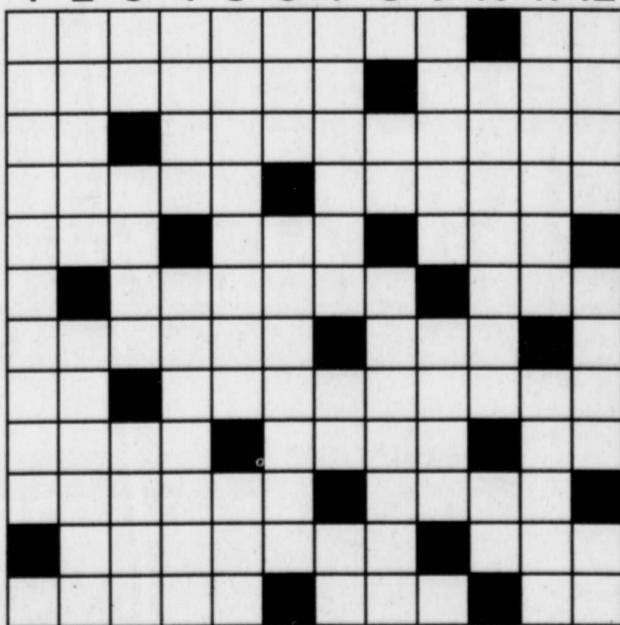


MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Traiter sans ménagement - Partie d'un septennat.
- Consterner - Se trouve en Moldavie.
- D'aller - Heureux événement.
- Appareils de gymnastique - Essayer.
- Roue à gorge - Est en nage - Fête vietnamienne.
- Peut être précieuse - Voquait au Moyen Âge.
- Voie urbaine - Expression de la voix.
- Government Issue - Qui n'est pas dans un lieu clos.
- Barre pour fermer une porte - Irlande - Largeur d'une étoffe.
- Connaître par intuition - Créature.
- État de ce qui est très tendu - Allié.
- Très dévouée - Plus au sud qu'à l'est - ... Capone.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



24 octobre 2003 No 451

VERTICALEMENT

- Propos futiles, médisants ou indiscrets.
- Sert de monnaie d'échange - Personne médisante.
- Ancien do - Réduit en poudre - Relatif au fondement.
- Son fruit contient un principe purgatif - Immobilité.
- Salé - Poisson d'eau douce.
- Canton helvétique - Canal du corps humain.

- Charger en remplissant - Terminaison - Ils sont passés dans les mœurs.
- Séliénium - Arceaux en métal.
- Gai - Huilé.
- Sur la tête des crustacés - C'est un bon roulement.
- Personne qui mène une vie austère - Docteur musulman.
- Dire le contraire - Creuse dans une matière dure - Troisième personne.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	A	M	P	O	U	L	E	H	U	E	R
2	P	O	U	S	S	E	P	O	U	S	S
3	P	R	I	S	G	I	V	R	E	U	
4	R	O	S	A	C	E	I	L	E	O	N
5	E	S	T	I	R	A	N	A	S	I	
6	C	E	R	U	M	E	N	N	O	I	R
7	I	E	R	E	S	O	T	T	E		
8	A	N	C	E	T	R	E	S	A	R	C
9	T	U	E	I	O	T	I	R	H		
10	I	N	O	E	U	D	G	I	T	E	
11	O	B	T	U	R	E	S	U	E	U	R
12	N	U	E	T	I	R	E	B	I		

www.hannequart.com

MOT MYSTÈRE

ABYSSES	CREUS	HORN	MANCHE	ORMUZ	SEL
ACCORE	ANSE	ECOPER	ILE	MANNAR	OTRANTE
AGABA	ATOLL	ECUME	ILOT	MAREE	QUAI
		EMERGER	IMMERSION	MARINE	QUIBERO
		EROSION		MARNAGE	TORRES
BLANC		ETALE	JAUNE	NAGER	RADE
BRAS		ETIER		NAO	RAZ
			KARA	NEZ	RECIF
CAP	GENES			NOIRE	REVIF
CORSE	GIRONDE	LAGUNE			ROUGE
CRETE	GRAU	LAIS	OCEANIDES		SALEE
	GUINEE	LION	OKHOTSK		

Océans et Mers - Un mot de 7 lettres

R	L	L	O	T	A	F	I	V	E	R	A	D	E	U
E	R	E	I	B	L	A	N	C	Z	E	S	I	A	L
G	E	S	A	A	R	K	M	T	U	P	S	R	E	I
R	G	Q	G	B	U	A	S	A	M	O	G	E	T	O
E	A	U	I	Y	S	Q	S	T	R	C	U	I	N	N
M	N	N	R	S	E	U	I	L	O	E	R	T	A	I
E	S	E	O	S	N	I	A	R	G	H	E	E	R	M
E	E	R	N	E	E	B	S	U	Z	C	K	R	T	M
R	R	I	D	S	G	E	O	A	R	A	K	O	O	E
J	A	O	E	K	A	R	R	E	G	A	K	S	R	R
A	N	N	C	M	N	O	U	E	T	U	N	I	R	S
U	R	P	N	C	R	S	C	I	C	A	I	O	E	I
N	O	A	N	A	A	U	T	O	L	I	L	N	S	O
E	H	C	N	A	M	A	R	I	N	E	F	E	E	N
Z	I	O	C	E	A	N	I	D	E	S	A	L	E	E

Solution du dernier problème : INVASION
24 novembre 2003

No 525

Tous les samedis dans Le Soleil

DÉCO & style

HYUNDAI

LE SOLDE DES FÊTES EST COMMENCÉ.

OUI, LE PÈRE NOËL EXISTE!

ACCENT GS 2004



PDSF DE 12 895 \$**

0\$ DE COMPTANT **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ** **159\$ PAR MOIS/60 MOIS**
 LOUEZ À PARTIR DE TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



ELANTRA GL 2004 redessinée



PDSF DE 15 625 \$**

0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ **169\$ PAR MOIS/60 MOIS**
 LOUEZ À PARTIR DE COMPTANT DE 2099 \$ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

SONATA GL 2004



PDSF DE 22 395 \$**

0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ **239\$ PAR MOIS/60 MOIS**
 LOUEZ À PARTIR DE COMPTANT DE 2395 \$

SANTA FE GL 2004



PDSF DE 22 595 \$**

0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ **229\$ PAR MOIS/48 MOIS**
 LOUEZ À PARTIR DE COMPTANT DE 2995 \$

AUCUN PAIEMENT POUR 120 JOURS AVEC 0% FINANCEMENT À L'ACHAT

AUCUN COMPTANT AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ PLUS DES OFFRES DE LOCATION EMBALLANTES

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI
Gagnant

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules 2004 neufs suivants : Accent GS/Elantra GL/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant, PDSF à partir de 12 895 \$/15 625 \$/22 395 \$/22 595 \$. Taux d'intérêt annuel de 2,07 %/3,36 %/4,78 %/3,99 %, mensualités de 159 \$/169 \$/239 \$/229 \$ pour 60/60/60/48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9540 \$/12 239 \$/16 735 \$/13 987 \$. Option d'achat de 4922 \$/5671 \$/9162 \$/11 048 \$. Comptant de 0 \$/2099 \$/2395 \$/2995 \$. Première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent et Elantra, en sus pour les Sonata et Santa Fe. Toutes taxes applicables. Frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre supplémentaire. **PDSF des Accent GS/Elantra GL/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant 2004 à partir de 12 895 \$/15 625 \$/22 395 \$/22 595 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. *Aucun paiement pour 120 jours pour le financement à l'achat de tous modèles 2004 neufs et non utilisés. Aucuns frais d'intérêt pour les premiers 90 jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par son propriétaire. Après 90 jours, les intérêts commencent à s'accumuler et l'acheteur doit payer ensuite mensuellement le capital et les intérêts pour la période stipulée au contrat. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 36 mois pour tous les modèles 2004. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalent à des mensualités de 277,80 \$ pour 36 mois. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails.

Léviko Hyundai
144, rte Kennedy
Lévis 833-7140

Hyundai St-Georges
10555, 1^{re} Avenue
St-Georges Est
Comté de Beauce 228-8814

Porlier Automobiles Inc.
100, Napoleon
Sept-Îles 962-1828

Luxoto Inc.
484, Côte Joyeuse
St-Raymond
990-0283

Montmagny Hyundai
150, boul. Taché Ouest
Montmagny 248-7877

Gaspésie Auto Inc.
339, avenue Port-Royal
Bonaventure 534-2191

Ste-Foy Hyundai
2400, rue Dalton
Parc Colbert
Ste-Foy 654-9292

Rivière-du-Loup Hyundai
289, Temiscouata
Rivière-du-Loup 862-8144

Rimouski Hyundai
375, boul. Ste-Anne
Pointe-au-Père 724-2231

Lessard Hyundai
659, boul. St-Joseph
Québec 623-5471

Boulevard Hyundai
40, boul. Comeau
Baie-Comeau 294-2886

Vigneau Hyundai
1199, chemin Principal
Étang-du-Nord 986-5006

Ruby Auto Inc.
2272, rue Notre-Dame Nord
Thetford Mines 338-4665

Automobiles Hyundai Matane
1560, du Phare Ouest
Matane 562-4444

Roberge Hyundai
545, rue Clémenceau
Beauport 666-2000

Garage Jean-Roch Thibeault
909, Mgr de Laval
Baie St-Paul 435-2379

Nadeau Hyundai
680, Main Street
St. Basile, New Brunswick
(506) 263-5505